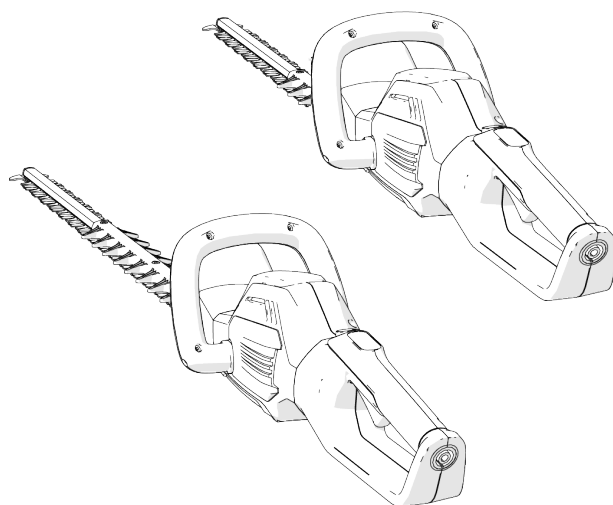


BETRIEBSANLEITUNG AKKU-HECKENSCHERE

HT 4260
HT 4245



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

RU

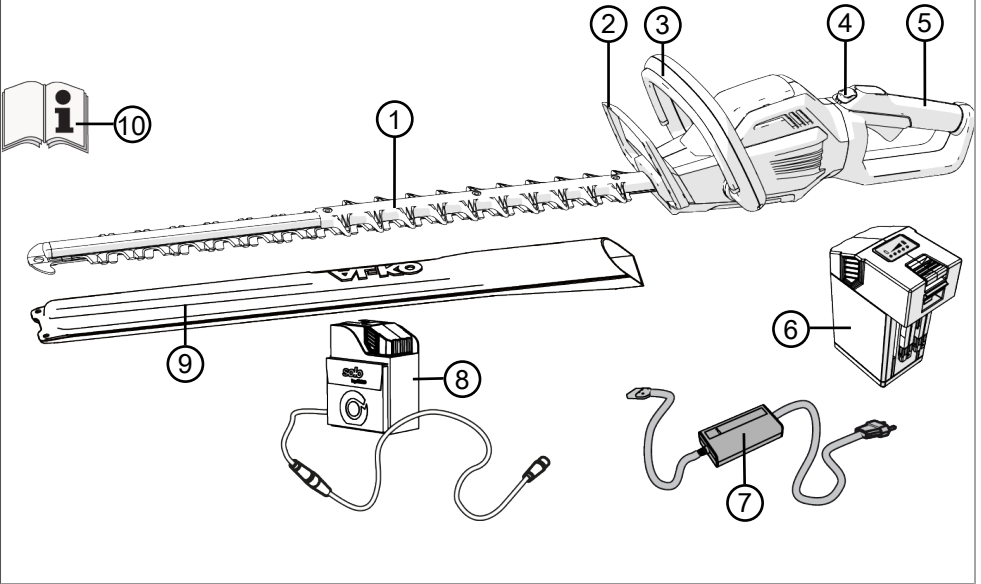
UA



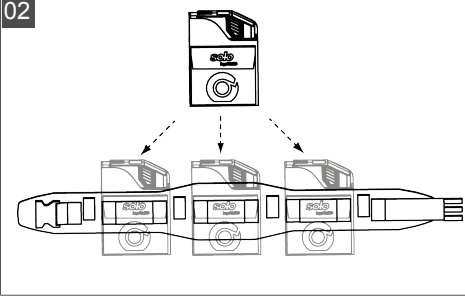
TR 066



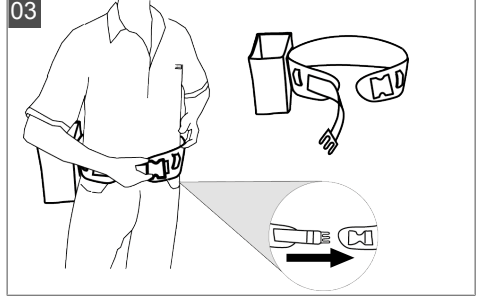
01



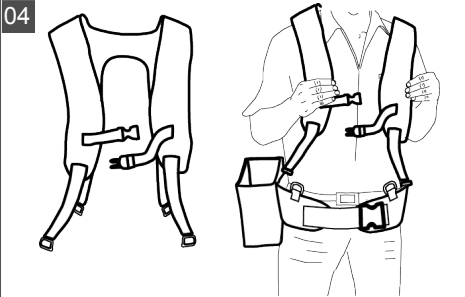
02



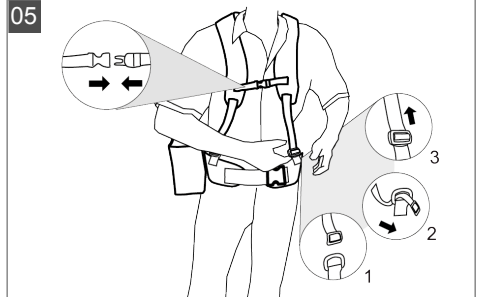
03

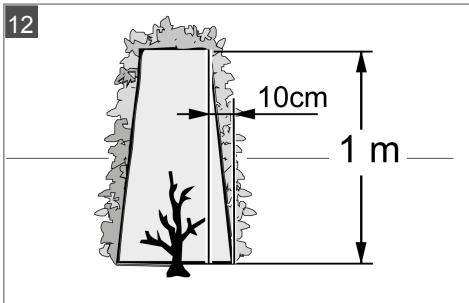
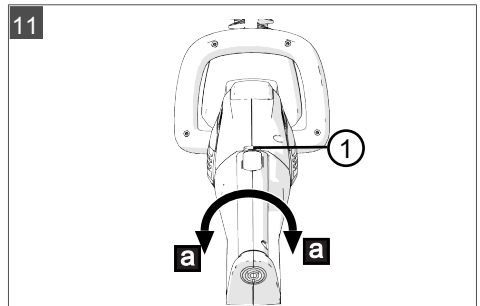
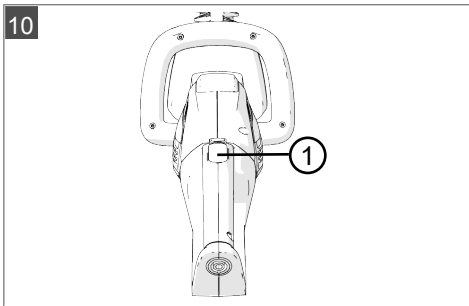
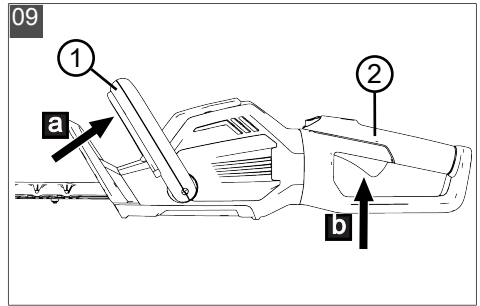
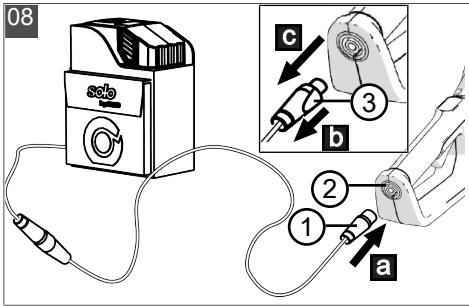
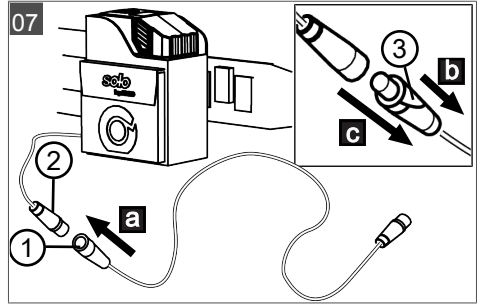
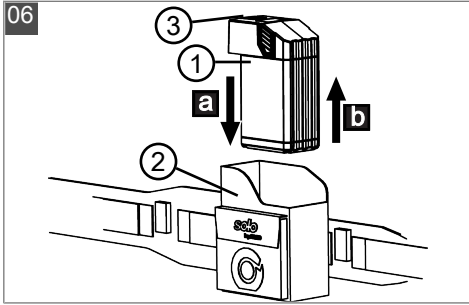










04









05











	HT 4260 Art.-Nr. 127440	HT 4245 Art.-Nr. 127510
	600 mm	450 mm
	28 mm	28 mm
	3,6 kg	3,5 kg
	IPX0	IPX0
	1200 min ⁻¹ (Eco-Mode) 1500 min ⁻¹ (Power-Mode)	
	DIN EN ISO 3744 LpA = 80,5 dB(A), K = ± 2,2 dB(A) LwA = 93,1 dB(A), K = ± 2,2 dB(A)	
	DIN EN 28662-1 1,8 m/s ² K = ± 1,5 m/s ²	


	 Art.-Nr. 127390	
	36 V / 42 V max.	
	7,5 Ah	
	270 Wh	
	-5 °C - +60 °C	



	 Art.-Nr. 127391
	230 V AC 50 Hz; 120 W
	42 V
	3 A
	0 °C – +40 °C

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití	137	5.4	Otočení zadní obloukovou rukojetí (11)	145
1.1	Vysvětlení symbolů a signálních slov	137	5.5	Zapnutí zahradních nůžek na živý plot (09)	145
2	Popis výrobku	138	5.6	Režim Eco / režim Power (10)	145
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	138	6	Chování při práci a pracovní technika (12)	145
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	138	7	Údržba a péče	145
2.3	Bezpečnostní a ochranná zařízení	138	8	Přeprava	146
2.3.1	Ochrana proti přetížení	138	9	Skladování	146
2.3.2	Chránič rukou	138	9.1	Uskladnění přístroje	146
2.3.3	Obouruční ovládání	138	9.2	Skladování akumulátoru a nabíječky ..	147
2.4	Symboly na stroji	139	10	Likvidace	147
2.5	Součásti dodávky	139	11	Zákaznický servis/servis	148
2.6	Přehled výrobku (01)	139	12	Pomoc při poruchách	148
3	Bezpečnostní pokyny	139	13	Záruka	149
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	139	14	Překlad originálního prohlášení o shodě ES	149
3.1.1	Bezpečnost na pracovišti	140	1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ		
3.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	140	■	U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.	
3.1.3	Bezpečnost osob	140	■	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem pro bezpečnou práci a bezproblémovou manipulaci.	
3.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	140	■	Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.	
3.1.5	Použití a zacházení s akumulátrovým nářadím	141	■	Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.	
3.1.6	Servis	141	■	Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.	
3.2	Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky	141	1.1 Vysvětlení symbolů a signálních slov		
3.3	Zatížení vibracemi	141		NEBEZPEČÍ!	
3.4	Zatížení hlukem	142		Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.	
3.5	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru ..	142			
3.6	Bezpečnostní pokyny k nabíječce	143			
3.7	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	143			
4	Uvedení do provozu	144			
4.1	Nabití akumulátoru	144			
5	Obsluha	144			
5.1	Příložený systém akumulátoru na opasek (02) až (05)	144			
5.2	Vložení akumulátoru (06)	144			
5.3	Připojení elektrického napájení (07, 08)	144			

**VÝSTRAHA!**

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**OPATRNĚ!**

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ**

Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

Tento návod k použití popisuje ručně vedené akumulátorové zahradní nůžky na živý plot.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tyto zahradní nůžky na živý plot jsou určeny výhradně ke stříhání živých plotů, keřů a křovin.

Zahradní nůžky na živý plot se smí používat pouze s následujícími součástmi:

- Systém akumulátorů na opasek BTA 42 – obj.č. 127442
- Lithium-iontový akumulátor – obj. číslo 127390
- Nabíječka – C150 Li, obj. č. 127391

Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek propadnutí záruky, dále ztrátu konformity (značka CE) a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo vyřazována z provozu, např. tlačítka spínače/vypínače na obloukových držadlech.
- Příklad neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.
- Nepoužívejte přístroj za deště.

- Nepoužívejte přístroj na mokré živé ploty a křoviny.

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

2.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí zranění**

Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

2.3.1 Ochrana proti přetížení

**OPATRNĚ!****Výstraha před hmotnými škodami**

Je-li řezaný materiál příliš silný nebo tvrdý, nůž se zablokuje a motor se automaticky vypne.

- Před všemi pracemi vyjměte akumulátor přístroje.
- Odstraňte předmět, který nůž blokuje.
- Počkejte přibližně 5 sekund.
- Příklad znovu zapněte.

2.3.2 Chráníč rukou

**OPATRNĚ!****Nebezpečí poranění řezacími noži**






S namontovanou ochranou rukou hrozí nebezpečí poranění o řezací nože.

- Příklad nikdy nepoužívejte bez ochrany rukou.

2.3.3 Obouruční ovládání

Zahradní nůžky je možné ovládat pouze oběma rukama současně.

2.4 Symboly na stroji

Sym-bol	Význam
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Noste ochranu očí!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranu obličeje!
	Chraňte stroj před deštěm a vlhkem!

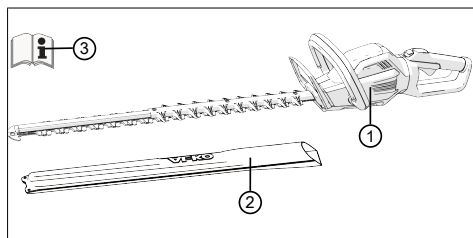
2.5 Součásti dodávky

Po vybalení zkontrolujte, zda byly dodány všechny konstrukční díly.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Č.	Součást
1	Akumulátorové zahradní nůžky na živý plot HT 4260
2	Ochranný kryt pro nůž
3	Návod k použití

2.6 Přehled výrobku (01)

Přehled výrobku poskytuje přehled o přístroji.

Č.	Součást
1	Řezací nůž
2	Chránič rukou
3	Přední obloukové držadlo s pojistným tlačítkem
4	Aretace nastavitelné rukojeti
5	Zadní oblouková rukojeť se spínačem/vypínačem a připojovací zdílkou na spojovací kabel.
6	Akumulátor*
7	Nabíječka se síťovou zástrčkou*
8	Systém akumulátoru na opasek se spojovacím kabelem*
9	Ochranný kryt pro nůž
10	Návod k použití

*Není obsaženo v rozsahu dodávky, avšak lze objednat pod následujícími objednávacími čísly:

- Systém akumulátorů na opasek BTA 42 – obj.č. 127442
- Lithium-iontový akumulátor – obj. číslo 127390
- Nabíječka – C150 Li – obj. č. 127391

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

3.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojků.** Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.1.3 Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Ne-**

pracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.

- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením.** Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.

3.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte stroj. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Než začnete provádět nastavení přístroje nebo výměnu příslušenství a před uložením přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí starajte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle těchto pokynů. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

3.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může vést k nebezpečí požáru, je-li použita pro jiný akumulátor.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také**

lékařskou pomoc. Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

3.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

3.2 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

- **Udržujte všechny části těla dále od řezného nože. Nepokoušejte se řezany materiál při běžícím noži odstraňovat nebo přidržovat. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze při vypnutí přístroje.** Okamžik nepozornosti při používání zahradních nůžek může mít za následek těžké zranění.
- **Noste zahradní nůžky za držadlo při zastaveném noži. K přepravě nebo uložení zahradních nůžek na živý plot vždy nasadíte kryt proti prachu.** Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- **Elektrické nářadí držte za izolovaná držadla, protože řezný nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Při kontaktu řezného nože s vedením pod napětím se kovové části přístroje mohou dostat pod napětí a způsobit úder elektrickým proudem.

3.3 Zatížení vibracemi



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vyplývající z vibrací

Skutečná emisní hodnota vibrací při používání stroje se může odlišovat od hodnoty uváděné výrobcem. Před popř. během používání respektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
- Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?

- Provozujte stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáčejte motor na maximum, snížíte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hlučnost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postihují tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití strojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušte práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. rukojetí).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

3.4 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klídu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

3.5 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro výrobky společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky AL-KO.
 - Vybalte nový akumulátor z originálního obalu, kdy je třeba jej použít.
 - Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Řiďte se informacemi uvedenými v tomto návodu k použití pro nabíjení akumulátoru.
 - Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
 - Nevystavujte akumulátor při provozu se strojem dešti a vlhkosti.
 - Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt. Hrozí nebezpečí výbuchu!
 - Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.
 - Akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo mokrý. Vyčistěte akumulátor před použitím čistým suchým hadříkem a ponechte uschnout.
 - Nabíť a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Akumulátor nesmíte upravovat špičatými předměty (např. šroubovákem). Taktó vzniklý vnitřní zkrat může vést k přehřátí, požáru nebo výbuchu akumulátoru.
 - Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
 - Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře.
- Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom,

jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:

- osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
 - osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o akumulátoru.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s akumulátorem hrát.
 - Akumulátor není trvale v nabíječce. Vyjměte akumulátor pro dlouhodobější skladování z nabíječky.
 - Akumulátor vyndejte z výrobku, pokud jej nebudete používat.
 - Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzamčeném místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním zářením. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k akumulátoru přístup.

3.6 Bezpečnostní pokyny k nabíječce

Odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Stroj používejte jen k určenému účelu, tzn. k nabíjení určeného akumulátoru. Nabíječkou nabíjejte pouze originální akumulátory ALKO.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celé zařízení a zejména napájecí kabel a příhrádka pro baterie nevykazují poškození. Použijte výrobek pouze v bezvadném stavu.
- Neprovozujte výrobek v prostředí s nebezpečným výbuchem a vznikem požáru.
- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větraný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Větrací otvory udržujte volné a výrobek nezakrývejte.
- Před připojením nabíječky se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.
- Napájecí kabel pouze používejte pro nabíječku, ne k jinému účelu. Nabíječku nepřenášejte za napájecí kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo mokrá. Před použitím výrobek a akumulátor vyčistěte a vysušte.

- Nabíječku ani akumulátor neotvírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nechte výrobek opravit pro vaši bezpečnost pouze kvalifikovaným odborníkem a za použití originálních náhradních dílů.
- Stroj nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak stroj používat. Neoprávněné osoby jsou např.:
 - osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
 - osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o výrobku.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Nepoužívaný přístroj vysušte a uložte v uzavřeném místě. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít přístup k výrobku.

3.7 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA!

Ohrožení vyplývající z elektromagnetického pole

Toto elektrické nářadí vytváří při provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

- Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.
- Upozorňujeme, že uživatel odpovídá za všechny nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo jejich majetku.
- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné další osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoby nebo zvířata.

- Před stříháním prohlédněte živý plot a keře, zda se tam nenachází skryté předměty – např. dráty, drátěné ploty, elektrická vedení, zahradnické nářadí, lahve – a odstraňte je.
- Stroj posouvajte a přepravujte tak, aby se osoby a zvířata nemohly dotknout nože. Před přepravou nasuňte na nůž ochranný kryt.
- Při práci se nedržte řezaných větví.
- Stroj vypněte a počkejte, až se nůž úplně zastaví dříve, než odstraníte sevřené větve.
- Z přístroje vyjměte akumulátor a ochranný kryt nasadte na nůž při:
 - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
 - pracích na noži
 - při opuštění stroje
 - Přeprava
 - uložení
 - údržbářských pracích a opravách
 - Nebezpečí

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Nabíjení akumulátoru



OPATRNĚ!

Nebezpečí požáru při nabíjení!

Kvůli zahřívání nabíječky hrozí nebezpečí požáru, jestliže je postavena na hořlavý podklad a není dostatečně odvětrávána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu, popř. v nehořlavém prostředí.
- Je-li k dispozici: Větrací otvory udržujte volné.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.



UPOZORNĚNÍ

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušeno nabíjení akumulátor nepoškozuje.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátor je při nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití, a může tak určitou dobu zůstat spojený s nabíječkou, ne však dlouhodobě.

1. Spojte akumulátor (01/6) a nabíječku (01/7), jakož i nabíječku se síťovým napětím. Nabíjení začíná. LED na nabíječce svítí zeleně, na akumulátoru se zobrazí stav nabití.
2. Sledujte ukazatele stavu nabití na akumulátoru. Nabíjení trvá cca 2,5 hodiny pro úplné nabití. Nabíjení se automaticky ukončí, když je akumulátor plně nabit.
3. Odpojte akumulátor od nabíječky a nabíječku od síťového napětí.

5 OBSLUHA



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění uvolňujícími se díly stroje

Díly stroje uvolněné během provozu mohou vést k těžkým poraněním.

- Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny části stroje pevně našroubovány.
- Řezné nástroje upevněte tak, aby se nemohly během provozu uvolnit.

5.1 Přiložení systému akumulátoru na opasek (02) až (05)

Systém akumulátoru na opasek si přiložte podle obrázku (02) až (05).

5.2 Vložení akumulátoru (06)

Vložení akumulátoru

1. Akumulátor (06/1) zasuňte (06/a) do systému akumulátoru na opasek (06/2), až zaklapne.

Vytažení akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (06/3) na akumulátoru (06/1) a držte je stisknuté.
2. Vytáhněte (06/b) akumulátor (06/1).

5.3 Připojení elektrického napájení (07, 08)

Montáž spojovacího kabelu

1. První zástrčku spojovacího kabelu (07/1) vyrovnejte s vodicím kolíkem a vodicí maticí zástrčky systému akumulátoru na opasek (07/2), zapojte a lehce pootočte ve směru ho-

dinových ručiček, až zajišťovací a odjišťovací spona (07/3) slyšitelně zaklapne.

- První zástrčku spojovacího kabelu (08/1) vyrovnejte s vodícím kolíkem a vodící maticí zástrčky systému akumulátoru na opasek (08/2), zapojte (08/a) a lehce pootočte ve směru hodinových ručiček, až zajišťovací a odjišťovací spona (08/3) slyšitelně zaklapne.

Demontáž spojovacího kabelu

- Spojovací a odpojovací spínač (07/3) vytáhněte směrem dozadu (07/b), konektor otočte lehce doleva a vytáhněte ho (07/c).
- Spojovací a odpojovací spínač (08/3) vytáhněte směrem dozadu (08/b), konektor otočte lehce doleva a vytáhněte ho (08/c) ze zdířky přístroje (08/2).

5.4 Otočení zadní obloukovou rukojetí (11)

Otočení obloukovou rukojetí

- Stiskněte odblokovací tlačítko (11/1).
- Rukojetí otočte doleva nebo doprava o 90 ° (11/a), až zaklapne.
- Odblokovací tlačítko (11/1) pusťte.

Otočení rukojetí zpět

- Stiskněte odblokovací tlačítko (11/1).
- Otočte obloukovou rukojetí do výchozí polohy, až zaklapne.
- Odblokovací tlačítko (11/1) pusťte.

5.5 Zapnutí zahradních nůžek na živý plot (09)

- Zaujměte bezpečný postoj.
- Jednou rukou uchopte přední obloukovou rukojet' (09/1), poté druhou rukou uchopte zadní obloukovou rukojet' (09/2).
- Stiskněte pojistný spínač na přední obloukové rukojetí (09/a) a poté spínač/vypínač na zadní obloukové rukojetí (09/b). Přístroj se spustí.
- Během práce držte stisknuté oba spínače. Jakmile jedno tlačítko uvolníte, přístroj se vypne.

5.6 Režim Eco / režim Power (10)

Přístroj je vybavený režimem Eco Mode/Power Mode. Pouhým stisknutím tlačítka (10/1) můžete libovolně volit mezi režimem Eco Mode (cca 1200 min⁻¹) a režimem Power Mode (cca 1500 min⁻¹).

Je-li zapnutý režim Power, svítí zelená kontrolka LED.

Jestliže přístroj zvednete během provozu za kryt, pohon pojezdu se vypne a řezací nože se zastaví; pak začíná s naposledy vybraným nastavením.

6 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (12)



VÝSTRAHA!

Zvýšené nebezpečí pádu

Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.

- Živý plot stříhejte pravidelně a jen v určené době.
- Stříhejte jen tenké větve a nové letorosty na povrchu živého plotu; nestříhejte ve větší hloubce.
- Vždy nejprve ořezávejte obě strany živého plotu a potom horní stranu. Řezaný materiál tak nebude padat do oblastí, kde se teprve bude pracovat.
- Živé ploty by se vždy měly stříhat do lichožezníku. To brání řídnutí olistění spodních větvíček (12).
- Posekanou travu odstraňujte jen se zastaveným motorem.
- Při opuštění/přepravě přístroje:
 - Vypněte stroj.
 - Nasuňte ochranný kryt.
 - Vyjměte akumulátor.
- Po použití akumulátor vyjměte a zkontrolujte, zda přístroj není poškozený.

7 ÚDRŽBA A PÉČE



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění pořezáním

Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohanné a pohybující se díly stroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

**UPOZORNĚNÍ**

Opravařské činnosti smí provádět pouze kompetentní odborné provozovny nebo náš servis.

- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Po každém použití vyčistěte kryt a řezný nůž přístroje kartáčem nebo utěrkou. Nepoužívejte vodu ani agresivní čisticí prostředky resp. Rozpouštědla – nebezpečí koroze a poškození plastových dílů.
- Po každém použití vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda přístroj není poškozený.
- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Pravidelně kontrolujte řezný nůž. Obráťte se na servis AL-KO v následujících případech:
 - Vadný řezný nůž
 - Tupý řezný nůž
 - Nadměrné opotřebení
- Kontrola pevného dotažení všech šroubů.
- U elektrických kontaktů přístroje zkontrolujte korozi, event. je vyčistěte jemným drátěným štětcem a pak je postříkejte kontaktním sprejem.

8 PŘEPRAVA

Přepřavu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Akumulátor předpisově zabalte (viz dále).

**UPOZORNĚNÍ**

Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuelní další národní předpisy.

9 SKLADOVÁNÍ**9.1 Uskladnění přístroje**

- Po každém použití přístroj a díly jeho příslušenství důkladně vyčistěte, a jsou-li k dispozici, upevněte všechny ochranné kryty.
- Přístroj skladujte na suchém, uzamykatelném místě chráněném před mrazem.
- Přístroj uložte na místě nedostupném dětem a neoprávněným osobám.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

9.2 Skladování akumulátoru a nabíječky



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátor je při nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití, a může tak určitou dobu zůstat spojený s nabíječkou, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem při skladovací teplotě mezi 0 °C a +35 °C a nabitý na cca 40-60 %.
- Z důvodu nebezpečí zkratu nikdy neskladujte akumulátor v blízkosti kovových předmětů nebo předmětů obsahujících kyselinu.
- Po určité době skladování je třeba akumulátory nabít. Dodržujte při tom návod k použití akumulátoru.

10 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o baterích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zuzitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení

- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

11 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

12 POMOC PŘI PORUCHÁCH



OPATRNĚ!

Nebezpečí zranění

Ostrohranné a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!



UPOZORNĚNÍ

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen.	Akumulátor správně nasadíte.
	Napájení je přerušené.	1. Vyměňte akumulátor. 2. Vyčistěte zásuvné kontakty stroje.
	Ochranný vypínač motoru vypnul motor kvůli přetížení.	Počkejte, dokud ochranný vypínač motor opět nezapne.
Motor běží přerušovaně.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Chyba stroje ■ Spínač/vypínač je poškozený. 	Obraťte se na servis AL-KO.
Nůž je při používání horký. Vývoj kouře.	Žádný olej na noži.	1. Stroj vypněte a odstraňte akumulátor. 2. Vyčistěte a naolejujte nůž. 3. Akumulátor zase nasadíte.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nůž je tupý. ■ Zuby na noži. 	Obraťte se na servis AL-KO.
Větve nejsou čistě ostříhané. Větve se často sevřou v noži.	Nůž je tupý.	Obraťte se na servis AL-KO.
	Kluzná vůle nože je příliš velká.	Obraťte se na servis AL-KO.
Motor běží, ale nůž se nepohybuje.	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.
Stroj nezvykle vibruje.	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.
Provozní doba s akumulátorem se podstatně zkracuje.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství od výrobce.

Porucha	Příčina	Odstranění
Akumulátor není možné nabít.	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Obrat'te se na servis AL-KO.
	Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Objednání náhradních dílů. Obrat'te se na servis AL-KO.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.

13 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech: Záruka zaniká v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Svévolné pokusy o opravu
- Řádné zacházení
- Svévolné technické změny
- Použití originálních náhradních dílů
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebené díly, které jsou na kartě náhradních dílů [xxxxxx (x)] označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

14 PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU a pro produktové specifickým standardům.

Výrobek Akumulátorové zahradní nůžky	Výrobce AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt	Osoba zplnomocněná za dokumentaci Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzt
Výrobní číslo G2033022		
Typ HT 4260 HT 4245	Směrnice EU 2006/42/EC 2014/30/EU	Harmonizované normy EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1:2010
Hladina akustického výkonu EN ISO 3744 změřená / zaručená 93,1 dB(A) / 95 dB(A)	Prohlášení o shodě 2000/14/EC Příloha V	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015

Kötzt, 16.05.2018



Dr. Wolfgang Hergeth
Managing Director